

FA00522M4A

CIS03

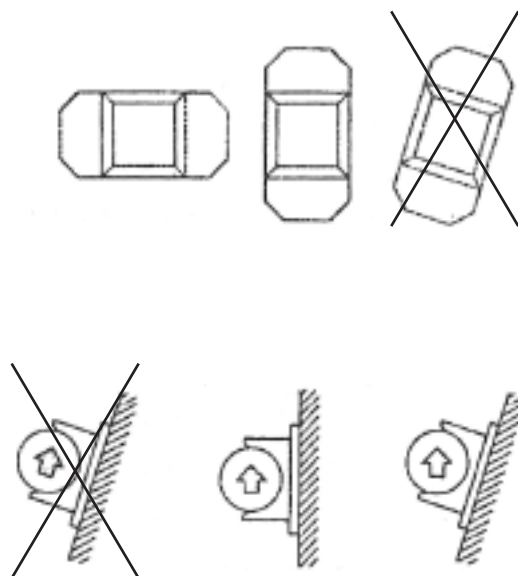
IT Italiano
EN English
FR Français
DE Deutsch

www.came.com

A



B



ITALIANO

Avvertenze generali

⚠ Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!

- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Sensore inerziale plastico bianco per la protezione di vetrate e superfici. Dotato di morsetti di collegamento interni e di un tamper antiapertura. Per il funzionamento necessita della scheda di analisi SAC04 oppure di ingressi di centrale che gestiscano contatti veloci.

Dati tecnici

Tipo	CIS03
Potenza max commutabile (VA)	3
Corrente max commutabile (A)	0,25
Tensione max commutabile (V DC)	60
Tensione max commutabile (V AC picco)	42,2
Tipo di contatto	NC
Tipo di connessione	a 4 morsetti
Dimensioni (mm)	50x29x16

Tipo	CIS03
Temperatura di funzionamento (°C)	-5÷+50

Installazione

Se più sensori devono essere installati su materiali simili si consiglia di collegarli alla stessa scheda di analisi. Se il sensore deve essere incollato ad una superficie, si sconsiglia l'uso di colle siliconiche perchè tendono ad attutire le vibrazioni e ridurre l'area di copertura e l'efficacia del sensore. Se il sensore deve essere installato su parti mobili è meglio installarlo in corrispondenza di supporti o rinforzi. La protezione di vetrate può essere ottenuta installando il sensore sul vetro o sullo stipite.

Montaggio **B**

Montate prima la base in senso orizzontale o verticale e agganciarlo in mezzo ai due supporti a gancio in modo che la freccia **A** 1 punti verso l'alto. Effettuare i collegamenti.

Portata sensore

Materiale	Diametro copertura (m)
Vetro satinato (sensore sullo stipite)	4
Vetro (sensore sullo stipite)	4,5
Metallo (spessore max 8 mm)	6
Metallo multistrato	4

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale. I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

General Precautions

⚠ Important safety instructions. READ CAREFULLY

• Installation, programming, commissioning and maintenance must only be carried out by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law.

• Wear antistatic protective clothing and footwear when working on the control board.

• Keep these precautions.

• Always cut off the mains power when doing cleaning and maintenance jobs.

• This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other use is dangerous.

• The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

White plastic inertial sensor to protect the glass and other surfaces.

It is fitted with internal connection terminals and an anti-tampering device.

To operate, it requires the SAC04 analysis card or panel inputs that manage quick contacts.

Technical data

Type	CIS03
Max. commutable power (VA)	3
Max. commutable current (A)	0,25
Max. commutable voltage (V DC)	60
Max. commutable voltage (peak V AC)	42,2
Type of contact	N.C.
Type of connection	4 terminals
Dimensions (mm)	50x29x16
Operating temperature (°C)	-5 to +50

Installation

If more than one sensor needs to be installed on similar materials, connect

FA00522M4A - ver.1 - 03/2017

them to the same analysis card.

If the sensors need to be glued onto a surface, do not use silicone glue because it tends to dampen vibrations and reduce the sensor coverage area and effectiveness.

If the sensor needs to be installed on mobile parts, install it on supports or reinforcements.

Glass surfaces can be protected by installing the sensor on the glass or on the jamb.

Mounting B

First fit the base horizontally or vertically and slot it in between the two supports with catches, so that arrow **A1** is pointing upwards.

Make the connections.

Sensor range

Material	Coverage diameter (m)
Satin-finished glass (sensor on the jamb)	4
Glass (sensor on the jamb)	4,5
Metal (max. thickness 8 mm)	6
Multi-layer metal	4

Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker. THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

Instructions générales

⚠ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !

• L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

• Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.

• Conserver ces instructions.

• Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.

• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.

• Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description

Capteur inertiel plastique pour la protection de surfaces, y compris vitrées.

Doté de bornes de connexion internes et d'un dispositif anti-sabotage.

Pour pouvoir fonctionner, il a besoin de la carte d'analyse SAC04 ou bien d'entrées de centrale en mesure de gérer des contacts rapides.

Données techniques

Type	CIS03
Puissance max. commutable (VA)	3
Courant max. commutable (A)	0,25
Tension max. commutable (VDC)	60
Tension max. commutable (VAC crête)	42,2
Type de contact	NF
Type de connexion	à 4 bornes
Dimensions (mm)	50x29x16

Type	CIS03
Température de fonctionnement (°C)	de -5 à +50

Installation

En cas d'installation de plusieurs capteurs sur des matériaux identiques, il convient de les connecter à la même carte d'analyse.

Si le capteur est à coller sur une surface, ne pas utiliser de colle silicone étant donné que ce type de colle a tendance à amortir les vibrations et à réduire la zone de couverture ainsi que l'efficacité du capteur.

En cas d'installation du capteur sur des parties mobiles, veiller à le positionner à proximité de supports ou de renforts. Pour la protection de portes vitrées, installer le capteur sur la vitre ou sur le montant.

Montage B

Fixer la base dans le sens horizontal ou vertical entre les deux supports à crochet de manière à ce que la flèche **A1** soit dirigée vers le haut.

Effectuer les branchements.

Portée du capteur

Matériau	Diamètre couverture (m)
Verre satiné (capteur sur le montant)	4
Verre (capteur sur le montant)	4,5
Métal (épaisseur max. 8 mm)	6
Métal multicouche	4

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Общие правила безопасности

⚠ Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

• Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

• Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.

• Храните данные инструкции.

• Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.

• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.

• Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Описание

Белый пластиковый датчик инерционного типа для защиты стеклянных окон и поверхностей.

Датчик оснащен контактами внутренних подключений и датчиком вскрытия.

Для его работы требуется наличие платы анализа SAC04 или входов контрольной панели, управляющих быстрыми контактами.

Технические характеристики

Модель	CIS03
Макс. коммутируемая мощность (ВА)	3
Макс. коммутируемый ток (А)	0,25
Макс. коммутируемое напряжение (=В)	60
Макс. коммутируемое напряжение (~В, пиковое)	42,2
Тип контактов	Нормально-замкнутые
Тип подключения	4-хконтактное
Габаритные размеры (мм)	50x29x16

Модель	CIS03
Диапазон рабочих температур (°C)	-5--50

Монтаж

При установке нескольких датчиков на схожие материалы рекомендуется подключить их к одной и той же плате анализа данных.

Если датчик должен быть приклеен к поверхности, не рекомендуется использовать клеи на силиконовой основе, потому что они амортизируют вибрации и уменьшают зону охвата, снижая эффективность датчика.

Если датчик должен быть установлен на подвижные детали, лучше монтировать его в области суппортов или армирующих деталей.

Для защиты оконных стекол можно установить датчик на стекло или косяк.

Монтаж B

Установите монтажное основание горизонтально или вертикально и зафиксируйте его между двумя суппортами так, чтобы стрелка **A1** была направлена вверх.

Выполните подключения.

Дальность действия датчика

Материал	Диаметр охвата (м)
Матовое стекло (датчик на косяке)	4
Стекло (датчик на косяке)	4,5
Металл (макс. толщина 8 мм)	6
Многослойный металл	4

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.